theben

307253 04
21.03.2025

IT Interruttore orario

TR 610 top3
6100130
TR 612 top3
6120130
TR 610 top3 12–24V
6104130

1. Informazioni generali

- L'apparecchio è predisposto per il montaggio su barra DIN (secondo EN 60715)
- L'apparecchio corrisponde al tipo 1.B.S.T.U secondo IEC/EN 60730-2-7
- La riserva di carica (10 anni) diminuisce in caso di OBELISK top3 inserito (nel funzionamento a batterie)

2. Sicurezza

Montaggio e installazione devono essere affidati esclusivamente a elettricisti specializzati, persone con un'adeguata formazione professionale, con conoscenze ed esperienza, in modo che possano riconoscere ed evitare i rischi correlati all'elettricità.

Prima del montaggio/dello smontaggio, disattivare la tensione di rete e mettere in sicurezza la disattivazione.

Prima della messa in funzione e dell'utilizzo del prodotto, leggere e osservare integralmente le istruzioni per l'uso.

3. Uso conforme

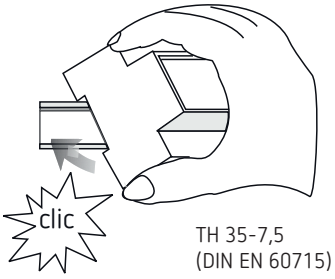
- L' interruttore orario è destinato a scopi di illuminazione, ventilazione, scarichi ecc.
- Interfaccia per Bluetooth OBELISK top3 (app)
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti

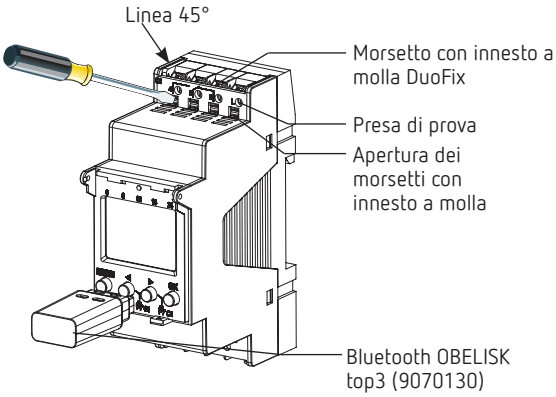
⚠ Non utilizzare su dispositivi di protezione come ad es. porte di emergenza, dispositivi antincendio ecc.

4. Installazione e collegamento

Installare un interruttore orario

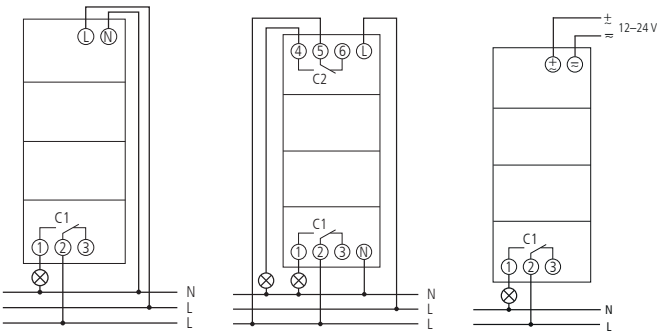
➤ Montare su barra DIN.





⚠ Controllare la profondità del quadro dei comandi in caso di OBELISK top3 con connettore. La profondità deve essere > 94 mm.

Collegare un interruttore orario



TR 610 top3 TR 612 top3 TR 610 top3 12–24V

Collegamento della linea

➤ Rimuovere la guaina isolante della linea su una lunghezza di 8 mm (max. 9).
➤ Introdurre la linea a 45° nel morsetto a innesto DuoFix aperto.

ⓘ Sono possibili 2 linee per ciascuna posizione del morsetto.

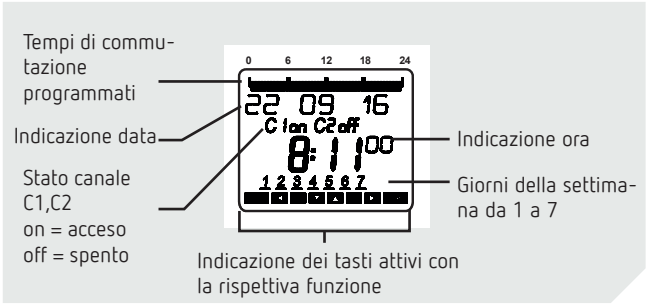
➤ Per aprire il morsetto a innesto DuoFix, premere il caccia-vite verso il basso.

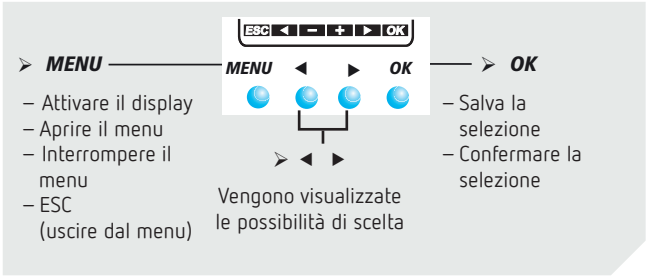
Disconnessione del cavo

➤ Premere verso il basso l'apertura dei morsetti con innesto a molla con il cacciavite.

5. Descrizione dell'apparecchio

Display e tasti





Principio di comando

1. Leggere la riga di testo
   Un testo/simbolo indica una domanda

2. Prendere una decisione

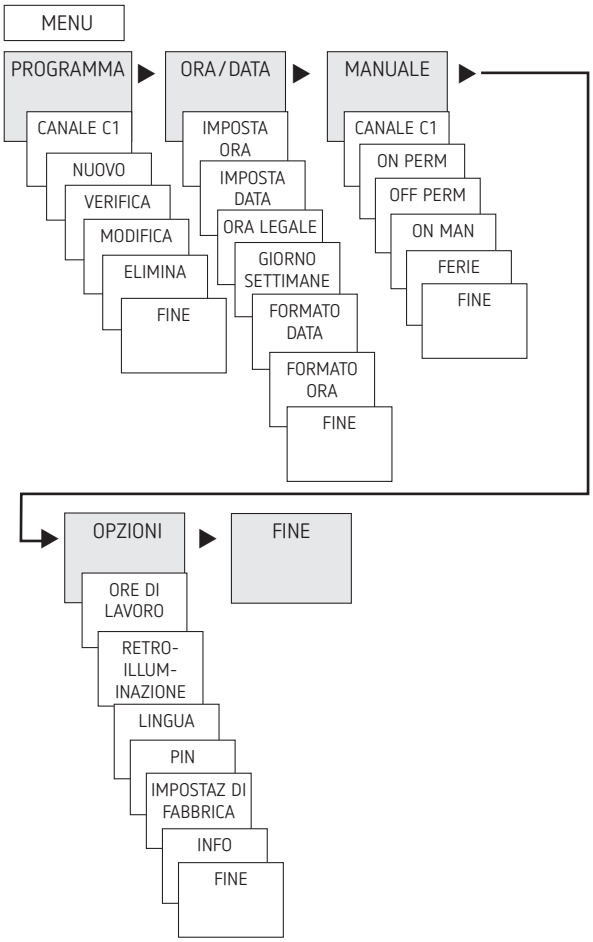
SÌ
Conferma

Premere OK

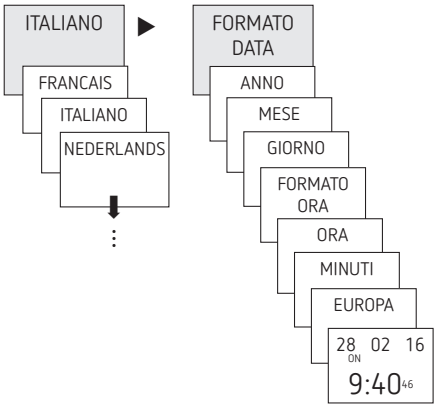
NO
Modifica/cambio

Premere ◀ ▶

Panoramica guida menu



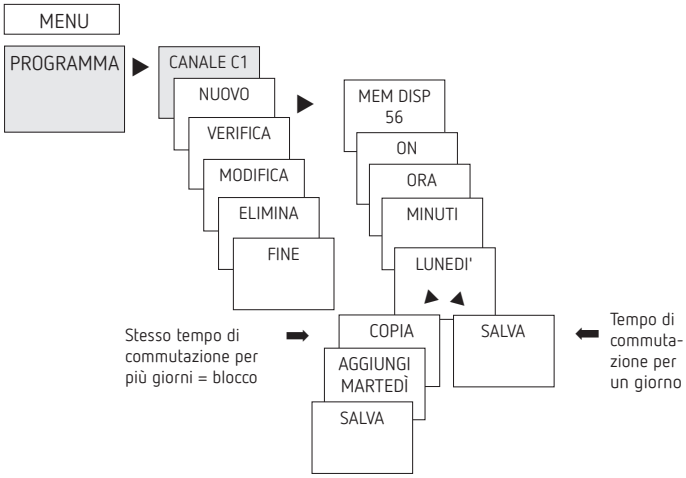
Prima messa in esercizio



➢ Impostare lingua, data ora e ora legale/solare (EST-INV).
➢ Premere un tasto qualsiasi e seguire le istruzioni sul display (ved. figura).

6. Impostazioni e funzioni

Programmazione del tempo di commutazione



ⓘ Il tempo di commutazione comprende sempre una commutazione su ON e una su OFF.

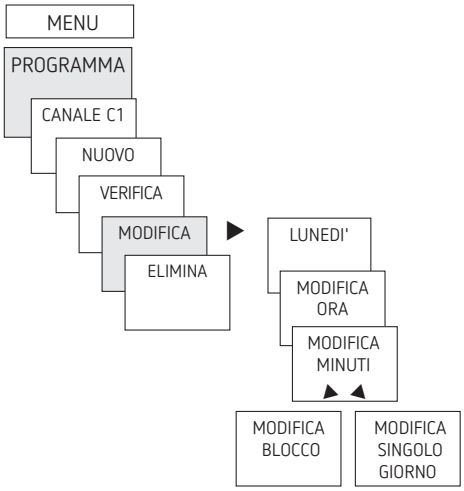
ⓘ Sono disponibili 56 spazi di memoria liberi.

Esempio: attivare l'illuminazione di una palestra da lun a ven, dalle 7:30 alle 12:00

- ➤ Premere MENU.
- ➤ Selezionare PROGRAMMA, confermare con OK.
- ➤ Selezionare CANALE C1 o C2, confermare con OK.
- ➤ Selezionare NUOVO, confermare con OK.
- ➤ Selezionare ON (per tempo di attivazione) oppure OFF (per tempo di disattivazione), confermare con OK.
- ➤ Impostare il tempo di attivazione desiderato (Lun-Ven 7:30), confermare con OK.
- ➤ Selezionare COPIA, confermare con OK.
- ➤ Appare AGGIUNGI MARTEDÌ, confermare con OK e confermare con OK anche i giorni mer, gio, ven.
- ➤ Proseguire con ▶ finché non appare SALVA.
- ➤ Confermare con OK.

Per il tempo di disattivazione ripetere tutti i passaggi, ma al posto di ON ▶ selezionare OFF e nel campo Ore, Minuti inserire12:00

Modifica del tempo di commutazione

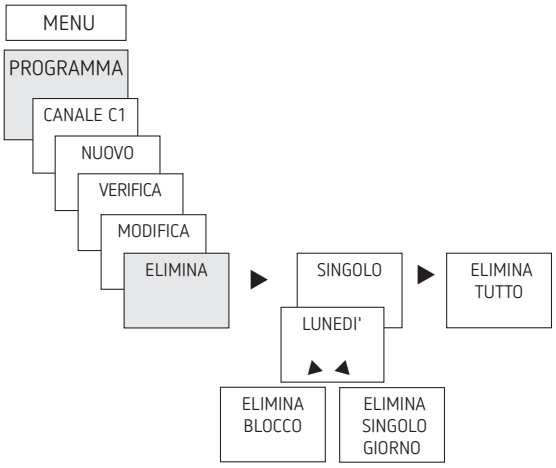


ⓘ È possibile modificare o un blocco, ossia un tempo di commutazione che è stato copiato su più giorni (ad es. Lun-Ven), o un singolo tempo di commutazione.

Modifica di singoli tempi di commutazione

- ➤ Premere MENU.
- ➤ Selezionare PROGRAMMA, confermare con OK.
- ➤ Selezionare CANALE C1 o C2, confermare con OK.
- ➤ Selezionare MODIFICA, confermare con OK.
- ➤ Selezionare giorno, confermare con OK.
- ➤ MODIFICA ORA, con i tasti + o – modificare ore e minuti e confermare con OK.
- ➤ Per modificare più tempi di commutazione, selezionare MODIFICA BLOCCO, confermare con OK.

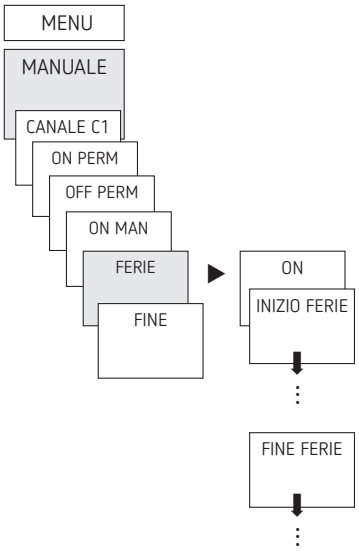
Cancellazione del tempo di commutazione



ⓘ È possibile cancellare o un blocco, ossia un tempo di commutazione che è stato copiato su più giorni (ad es. Lun-Ven), o un singolo tempo di commutazione.

- ➤ Premere MENU.
- ➤ Selezionare PROGRAMMA, confermare con OK.
- ➤ Selezionare CANALE C1 o C2, confermare con OK.
- ➤ Selezionare ELIMINA, confermare con OK.
- ➤ Appare SINGOLO (con ▶ CANCELLA TUTTI) confermare con OK.
- ➤ Appare LUNEDÌ, confermare con OK.
- ➤ Selezionare ELIMINA BLOCCO, confermare con OK.
- ➤ Con ▶ ELIMINA LUNEDÌ ecc. è possibile cancellare anche i singoli giorni.

Impostazione della funzione ferie



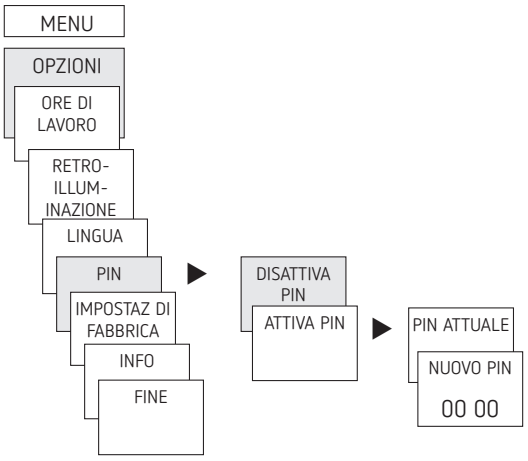
➤ Premere MENU.
➤ Selezionare MANUALE, confermare con OK.
➤ Selezionare CANALE C1 o C2, confermare con OK.
➤ Selezionare FERIE, confermare con OK.
➤ Selezionare ON, confermare con OK.
➤ Selezionare INIZIO FERIE, confermare con OK.
➤ Inserire ANNO, MESE, GIORNO, ORA, confermare con OK.
➤ Selezionare FINE FERIE, confermare con OK.
➤ Inserire ANNO, MESE, GIORNO, ORA, confermare con OK.

Attivazione del codice PIN

Il codice PIN può essere impostato da OPZIONI facendosi guidare dal menu.

ⓘ Se si è perso il codice PIN contattare la hotline di Theben.

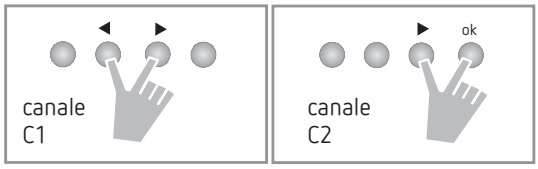
ⓘ Tenete pronto il numero di serie.



Impostazione della commutazione manuale o permanente

È possibile impostare la commutazione manuale o permanente mediante guida menu in MANUALE o (nell'indicatore automatico) tramite una combinazione di tasti (ved. figura).

- Commutazione manuale:
  Inversione dello stato del canale fino alla successiva commutazione automatica o programmata.
- Commutazione permanente:
  Finché è attiva una commutazione permanente (attivazione o disattivazione), i tempi di commutazione programmati non hanno effetto.



Attivazione della commutazione manuale

➤ Premere brevemente entrambi i tasti contemporaneamente.

Attivazione della commutazione permanente

➤ Premere contemporaneamente entrambi i tasti per 2 secondi.

Disattivazione della commutazione manuale/permanente

➤ Premere contemporaneamente entrambi i tasti.

Contaore di esercizio

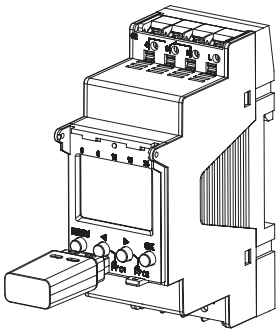
Le ore di funzionamento del canale (relè) vengono mostrate ed eliminate nel menu OPZIONI. Se le ore di funzionamento superano il valore impostato nel menu Servizio, nel display compare SERVIZIO.

Esempio: sostituzione di un mezzo di illuminazione dopo 5.000 h.

➤ Eliminare ore di funzionamento oppure aumentare il valore impostato in Servizio (ad es. a 10.000 h).

Utilizzo di Bluetooth OBELISK top3

Tutte le funzioni possono essere trasferite anche mediante la scheda di memoria OBELISK top3 (9070130) sul timer.



Copia OBELISK → TIMER

Copia il programma di commutazione e a scelta tutte le impostazioni dell'interruttore orario (ad es. ingresso esterno, formato ora ecc.) dalla scheda di memoria nell'interruttore orario.

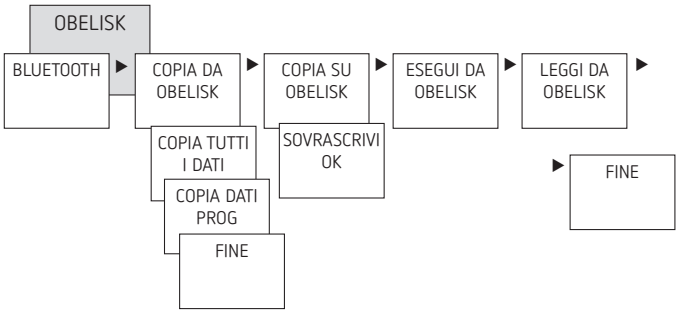
Copia TIMER → OBELISK

Copia tutti i programmi di commutazione e le impostazioni dell'interruttore orario sulla scheda di memoria.

Avvio del programma OBELISK

Acquisisce i tempi di commutazione che sono stati programmati sulla scheda di memoria.

Non appena la scheda di memoria viene rimossa di tempi di commutazione dell'interruttore orario diventano attivi.



Collegare il interruttore orario, Bluetooth OBELISK top3 e lo smartphone (con app)

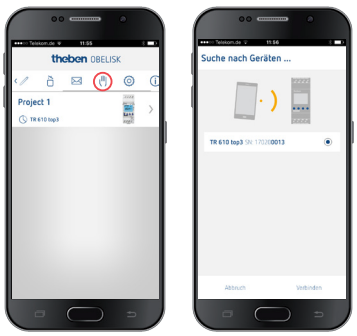
Gli apparecchi della serie top3 possono essere programmati con una app (per sistemi operativi Android, iOS) tramite periferica mobile. La comunicazione avviene tramite Bluetooth OBELISK top3. L'apparecchio riceve programmi e comandi di commutazione.

➤ Scaricare la app "OELISK top3" da App Store o dal Google Play Store.

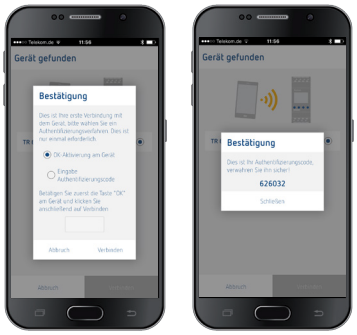
Download on the App Store | GET IT ON Google Play

ⓘ Collegamento Bluetooth possibile soltanto in modalità automatica, non in modalità manuale, come le OPZIONI, ecc.

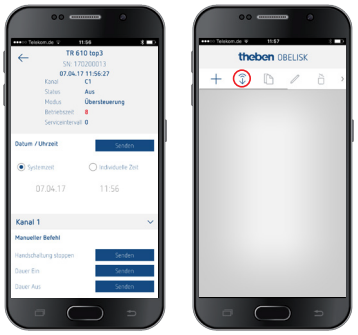
➤ Aprire l'app, attivare con uno dei 3 comandi, per es. „Download", „Comando manuale" oppure „Upload".
→ Dispositivo/Elenco dispositivo appare sul display.



➤ Premere „Collega".



➤ Sul timer premere OK.
→ Viene visualizzato BLUETOOTH ATTIVO.
➤ Entro 30 s premere „Chiudi" all'interno dellì'app.



A questo punto si possono effettuare e caricare progetti.

Reset dell'interruttore orario

➤ Premere contemporaneamente i 4 tasti.
→ È ora possibile scegliere tra MANTIENI PROGRAMMA e CANCELLA PROGRAMMA.

7. Dati tecnici

Tensione d'esercizio:	230 V AC, +10 %/−15 % 6104130 : 12−24 V AC/DC, +10 %/−15 %
Frequenza:	50−60 Hz
Standby:	0,4 W (6104130: 0,15−max. 0,3 W)
Potenza di commutazione max.:	16 A (a 250 V, cos φ = 1)
Potenza di commutazione: *	10 A (a 250 V, cos φ = 0,6) 6104130: 2 A
Potenza di commutazione min.:	10 mA/230 V AC 100 mA/12 V AC/DC
Uscità di commutazione:	È consentita la commutazione della fase a piacere (6120130).
Uscità di commutazione 6100130 + 6104130:	È consentita la commutazione di SELV (bassissima tensione di sicurezza) e di rete.
Uscità di commutazione:	Commutazione zero-cross per una commutazione facile dei relè e per carichi elevati delle lampade (non per dispositivi a 24 V).
Tempo di commutazione minimo:	1 min
Precisione di commutazione:	Preciso al secondo
Tipo di protezione:	IP 20 secondo EN 60529
Classe di protezione:	Il secondo EN 60730-1 con montaggio conforme
Temperatura d'esercizio: *	−30 °C ... +60 °C (6104130, 6120130: −30 °C ... +55 °C) Le funzioni del display del timer sono tutte disponibili in presenza di una temperatura di +5 °C ... +55 °C.
Riserva di carica:	10 anni a +20 °C (senza Bluetooth OBELISK top3)
Precisione di riserva (tipico):	± 0,25 s/giorno (25 °C)

Sovratensione transitoria nominale:	4 kV
Grado di inquinamento:	2
Classe di software:	A
Contatto:	Contatto di communicazione
Carico lampade a incandescenza:	2600 W (6104130: 1400 W)
Carico lampade alogene:	2600 W (6104130: 1400 W)
Carico lampade fluorescenti: non compensate: compensate in serie: compensate in parallelo:	 2600 VA (6104130: 1400 VA) 2600 VA (6104130: 1400 VA) 1300 W (130 µF) (6104130: 120 W 12 µF)
Lampade fluorescenti compatte con alimentatore elettronico:	1100 W (6104130: 25 W)
Lampade LED (< 2 W):	50 W (6104130: 5 W)
Lampade LED (> 2 W):	600 W (6104130: 50 W)
Bluetooth OBELISK top3: – Tipo di protezione: – Temperatura: – Portata:	 IP 40 da –30 °C ... a +55 °C 15 m in campo libero

6104130/6100130/6120130:
*Cavi rigidi (s): 16 A/55 °C
Cavi flessibili (f): 13 A/45 °C

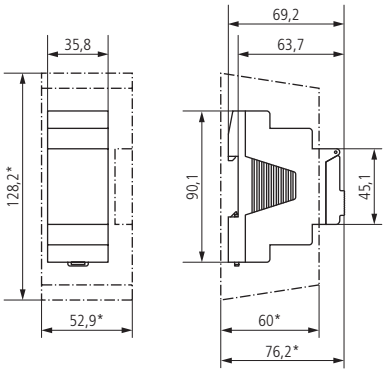
Pulizia e manutenzione

- Pulire la superficie dell'apparecchio solo con un panno morbido e asciutto.
- Non usare detergenti e solventi.

Smaltimento

Smaltire l'apparecchio separatamente dai rifiuti domestici presso un centro di raccolta ufficiale.

8. Disegni quotati



9. Contatto

Theben AG
Hohenbergstr. 32
72401 Haigerloch
GERMANIA
Tel. +49 7474 692-0
Fax +49 7474 692-150

Assistenza
Tel. +49 7474 692-369
hotline@theben.de
www.theben.de